

Julia Savtchenko

# Ajoittain sataa

29.11. – 21.12.

## Pehmeä musta ja muita kertomuksia

Valkoisella paperilla eloisa harmaa ja kimaltava, upottava musta.

Akvarellien katsominen on lääkettä paperin ikävään.

Värin ja paperin kohtaaminen vastaa tarpeeseen katsoa suoraan, siirtämättä kuvaa tai kokemusta katsomisesta johonkin toiseen muotoon.

Akvarelleja on vaikea digitoida, sanoo taiteilija.

On sellaista, mikä ei näy kuvassa, joka otetaan kuvasta.

Tämä musta muistuttaa mustaa samettia, sanoo kuraattori.

Pilven muoto toistuu, vaihtelu pilvissä.

Vapaa, väljä harmaa ja tarkkoihin yksityiskohtiin rajautuva kuva.

Sateen uhka ja mahdollisuus on jännitteinen, läikkyvä tapahtuma paperin tilassa.

Nämä ovat liian synkkiä myyjäisiin, toteaa taiteilija.

Alamme suunnitella synkkien ihmisten myyjäisiä.

Pilviä kiertävät lapsihahmot.

Hahmoja tuntuu ympäröivän kertomus, josta ne ovat irtautuneet, itsenäistyneet.

Pienet hahmot elävät myös mustalla taustalla, keskellä runsaita kukka-asetelmia puuväritöissä.

Vaaleanpunainen jänis hehkuu hologrammina.

Se on jälkikuva tunnetusta sadusta tai etiäinen uudesta.

Akvarellitöissä asetelmat rakentuvat myös runsaista rokokookampauksista.

Viittaukset taidehistoriaan ovat kevyitä vihjauksia teosten oman kertomusmaailmaan keskellä.

Julia Savtchenkon teoksissa näkyy liike erilaisten tekemisen tapojen välillä.

Teossarjojen maailmat lainaavat toisiltaan ja kuvittajan aikaisemmista töistä.

Lastenkirjoja kuvittaneen Savtchenkon teoksissa kertomuksen mahdollisuus on auki ja jättää vapauksia katsojalle.

Näyttelytilassa yhteydet teosten välille virittyvät uudella tavalla.

Hyppy paperin tilasta näyttelytilaan antaa myös mahdollisuuden pudottautua yhä vapaammin satujen ja kertomusten rajoille ja niiden ulkopuolelle.

*Julia Savtchenko (s. 1987 Joutseno) on kuvittaja joka asuu ja työskentelee Helsingissä. Hän on tänä vuonna tarkastellut pelottaviksi koettuja lastenkirjojen kuvituksia Aalto-yliopiston Taiteen maisterin tutkielmassaan.*

*Näyttelytekstin on kirjoittanut runoilija, kuraattori Maria Savela.*

*Vieraskirjoittajien tekstisarja on osa Galleria Kuvituksen näyttelyiden kehitystyötä, jota on vuonna 2019 tukenut Helsingin kaupunki.*

**Galleria  
Kuvitus**

Julia Savtchenko

# Occasional rain

29.11. – 21.12.

## The softness of black and other stories

On white paper, a lively shade of grey and sparkling, sinking black.

Looking at watercolours soothes the longing for paper.

The meeting of colour and paper fulfils the need to look directly,  
without transferring the image, or the viewing experience, into some other form.

Watercolours are hard to digitize, says the artist.

The image holds something invisible, something that is extracted from it.

This black resembles black velvet, says the curator.

The shape of a cloud repeats itself, variation in clouds.

Free, loose grey and an image, bordered by precise details.

The threat and possibility of rain brings tension, a spilling event in the space of paper.

These are too grim for a Christmas market, says the artist.

We begin to plan a Christmas market for grim people.

The clouds are circled by child figures.

The figures seem enveloped in a story they have detached from, gained independence.

The small figures can also live against a black background, amidst plentiful flower arrangements  
in coloured pencil works.

The Pink Rabbit glows as a hologram.

An after-image of a familiar fairytale, or a premonition of a new one.

In watercolours, the arrangements are also built from rich rococo hairdos.

References to art history are feather light hints within the narrative world woven by the works themselves.

Julia Savtchenko's works illustrate the movement between different ways of doing.

The worlds of the different series borrow from each other and from the illustrator's previous works.

The works of Savtchenko, who has illustrated children's books, offer the possibility of narrative and the viewer  
is left with freedoms.

In the exhibition, the connections between the works are tuned anew.

The leap from the paper to exhibition space allows one to fall even more freely  
towards and beyond the limits of stories and fairy tales.

*Julia Savtchenko (b. 1987 in Joutseno, Finland) is an illustrator who lives and works in Helsinki. This year, she has studied  
frightening illustrations in children's books in her dissertation for her Master of Arts degree from Aalto University.*

*The introduction to Savtchenko's works is written by poet and curator Maria Savela. The text series by guest writers is  
part of Galleria Kuvitus' efforts to develop its exhibitions and this work has received support from the City of Helsinki in 2019.*

**Galleria  
Kuvitus**

Julia Savtchenko

## Ajoittain sataa

29.11. – 21.12.

Teokset sarjasta **Vaaleanpunainen jänis**  
puuväri paperille, kehystämätön  
140 €  
*ikkunalla*

Teokset sarjasta **Ajoittain sataa**  
vesiväri ja guassi paperille, kehystämätön  
240 €  
*harmaalla seinällä*

Teokset sarjasta **Pimeän kukat**  
puuväri paperille, kehystetty  
220 €

Teokset sarjasta **Rokokoo**  
vesiväri, guassi ja puuväri paperille, kehystetty  
360 €

**Galleria  
Kuvitus**